



Brno 20. března 2020

Vážený pan  
Tomáš Svoboda  
IČ 757 88 039  
Běly Pažoutové 680/4  
624 00 BRNO

Vaše sp. zn.

Ze dne

Naše č. j.

Vyřizuje

--

--

UMPOD-K0036/16-996

xx xxx xxxxxxxx xxx xxxxxxxx xxxxxx xx

## **Objednávka grafického zpracování a překladu publikace Cesty za rodinou – Příběhy mezinárodní adopce**

Úřad pro mezinárodněprávní ochranu dětí realizuje od 1. dubna 2016 projekt s názvem Práva a participace dítěte v agendách Úřadu pro mezinárodněprávní ochranu dětí (dále jen „Projekt“). V rámci klíčové aktivity 6 – Zvýšení kvality ochrany práv dětí v adopční agendě byla připravena publikace obsahující příběhy dětí a rodin, které mezinárodní osvojení absolvovaly.

Objednáváme u Vás grafickou úpravu této publikace, včetně zajištění jejího překladu do anglického jazyka a grafickou úpravu anglické verze textu.

Bližší specifikace požadavků objednatele bude upřesňována prostřednictvím e-mailové a telefonické komunikace dle potřeb objednatele a technických možností poskytovatele. Kontaktní osobou za objednatele je xxx xxxxx xxxxxxxxxxxx.

Zakázka bude dokončena a předána zadavateli nejpozději 31. 3. 2020.

Celková cena zakázky činí dle nabídky celkem 93.600,-- Kč, včetně případné DPH.

Částka bude hrazena na základě faktury vystavené nejpozději do 31. 3. 2020, se splatností minimálně 30 dnů.

Zakázka je požadována v rámci realizace projektu s názvem Práva a participace dítěte v agendách Úřadu pro mezinárodněprávní ochranu dětí, reg. č. CZ.03.2.63/0.0/0.0/15\_017/0003544 a je hrazena z prostředků Evropského sociálního fondu v České republice. Uveďte tuto informaci laskavě do faktury.

Dodavatel se potvrzením objednávky zavazuje umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu (zejména se jedná o Ministerstvo práce a sociálních věcí, Ministerstvo financí, Nejvyšší



kontrolní úřad, Evropskou komisi, Evropský účetní dvůr), z něhož je zakázka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy České republiky k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění aj.).

S úctou

JUDr. Ing. Zdeněk K a p i t á n, Ph.D.  
ředitel Úřadu pro mezinárodněprávní ochranu dětí  
a vedoucí služebního úřadu

Potvrzuji přijetí objednávky a její plnění v plném rozsahu:

Dne:

Tomáš Svoboda